



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 9.7.2025
COM(2025) 394 final

2025/0212 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-adozzjoni ta' deċiżjoni biex tinghata deroga tad-WTO li tippermetti lill-Istati Uniti jipprovdu trattament minghajr dazju skont l-Att tal-Istati Uniti dwar l-Irkupru Ekonomiku tal-Baċir tal-Karibew (CBERA)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO, World Trade Organization) b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni biex tingħata deroga tad-WTO li tippermetti lill-Istati Uniti jipprovdu trattament mingħajr dazju għal prodotti eliġibbli li joriġinaw minn pajjiżi u territorji benefiċjarji tal-Amerka Ċentrali u tal-Karibew deżinjati skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Irkupru Ekonomiku tal-Baċir tal-Karibew tal-1983, kif emendat mill-Att dwar l-Espansjoni tal-Irkupru Ekonomiku tal-Baċir tal-Karibew tal-1990 (CBERA, Caribbean Basin Economic Recovery Expansion Act) sat-30 ta' Settembru 2030.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ

Il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ("il-Ftehim tad-WTO") daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1995.

L-Unjoni Ewropea hija parti fil-Ftehim.

2.2. Konferenza Ministerjali u Kunsill Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ

Skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu IV tal-Ftehim tad-WTO, il-Konferenza Ministerjali għandha l-awtorità li tiehu deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha li jaqgħu taħt kwalunkwe wiehed mill-Ftehimiet Kummerċjali Multilaterali.

Skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu IV tal-Ftehim tad-WTO, fl-intervalli bejn il-laqgħat tal-Konferenza Ministerjali, il-funzjonijiet tagħha għandhom jitwettqu mill-Kunsill Ġenerali.

Skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu IX, id-WTO normalment tiehu d-deċiżjonijiet b'konsensus.

2.3. L-att previst tal-Kunsill Ġenerali tad-WTO

Skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tad-WTO, obbligu impost fuq membru jista' jiġi rinunzjat f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

Wara talba mill-Istati Uniti, il-Kunsill Ġenerali tad-WTO irid jadotta deċiżjoni biex jagħti deroga tad-WTO li tippermetti lill-Istati Uniti jipprovdu trattament mingħajr dazju għall-prodotti eliġibbli li joriġinaw f'pajjiżi u territorji benefiċjarji tal-Amerka Ċentrali u tal-Karibew skont is-CBERA, skont il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tad-WTO (l-"att previst").

It-talba hija bbażata fuq deroga eżistenti għas-CBERA li tiskadi fit-30 ta' Settembru 2025. Għalhekk, l-għan tal-att previst huwa li tingħata deroga ġdida sat-30 ta' Settembru 2030 skont it-talba tal-Istati Uniti (G/C/W/870).

L-att previst isir vinkolanti fuq il-Membri tad-WTO f'konformità mal-paragrafu 3 tal-Artikolu IX, kif ukoll il-paragrafu 2 tal-Artikolu II tal-Ftehim tad-WTO, li jistipula li: "Il-ftehimiet u l-istrumenti legali assoċjati inklużi fl-Annessi 1, 2 u 3 <...> huma partijiet integrali ta' dan il-Ftehim, u vinkolanti għall-Membri kollha".

3. IL-POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

L-Istati Uniti talbu deroga tad-WTO mill-obbligi tal-Istati Uniti skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu I tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (GATT tal-1994) u l-

paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu XIII tal-GATT tal-1994 sabiex l-Istati Uniti jkunu jistgħu jipprovdu trattament mingħajr dazju lill-prodotti eliġibbli li joriġinaw minn pajjiżi u territorji tal-Amerka Ċentrali u tal-Karibew (“pajjiżi benefiċjarji”) skont is-CBERA sat-30 ta’ Settembru 2030.

L-Istati Uniti pprezentaw it-talba skont il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tad-WTO. L-Istati Uniti jiġġustifikaw it-talba minhabba l-prevalenza għolja ta’ faqar u instabbiltà fil-pajjiżi tal-Baċir tal-Karibew, filwaqt li jinnotaw li l-prospetti ekonomiċi għal dawn il-pajjiżi ż-żgħar huma aktar ikkumplikati minhabba s-suxxettibilità għal diżastri naturali. Il-benefiċċji skont is-CBERA huma maħsuba biex jespandu l-opportunitajiet ekonomiċi u jikkontribwixxu għal reġjun aktar stabbli u prosperu.

Skont l-Istati Uniti, it-trattament mingħajr dazju previst fis-CBERA m’għandux jippreġudika l-interessi ta’ Membri oħrajn li ma jibbenefikawx minn dan it-trattament, u huwa mistenni li l-estensjoni ta’ tali trattament mingħajr dazju ma jikkawżax devjazzjoni sinifikanti ta’ importazzjonijiet ta’ prodotti eliġibbli mill-Istati Uniti skont is-CBERA li joriġinaw minn Membri li mhumiex pajjiżi benefiċjarji.

Din it-talba hija bbażata fuq deroga eżistenti għal trattament tariffarju preferenzjali skont is-CBERA, li inizjalment ingħata fil-15 ta’ Frar 1985 għall-perjodu mill-1 ta’ Jannar 1984 sat-30 ta’ Settembru 1995¹, u li bħalissa huwa fis-sehħ sat-30 ta’ Settembru 2025.

It-talba mill-Istati Uniti tirrifletti l-iskadenza tal-Opportunità Emisferika tal-Haiti permezz tal-Att dwar is-Shubija ta’ Inkoraġġiment tal-2006, tal-Opportunità Emisferika tal-Haiti permezz tal-Att dwar is-Shubija ta’ Inkoraġġiment tal-2008, u l-Att tal-Programm għal Titjib Ekonomiku ta’ Haiti tal-2010 (“CBERA kif emendat”);

L-għoti tad-deroga la taffettwa negattivament l-ekonomija tal-Unjoni u lanqas ir-relazzjonijiet kummerċjali mal-benefiċjarji ta’ din id-deroga. Barra minn hekk, l-Unjoni tappoġġa azzjonijiet kontra l-faqar u favur l-istabbiltà. Għalhekk, il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni fil-Kunsill Ġenerali jenħtieġ li tkun li tappoġġa t-talba għad-deroga.

4. BAŻI LEGALI

4.1. Bażi legali proċedurali

4.1.1. Principji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu “l-pożizzjonijiet li jridu jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”

Il-kunċett ta’ “atti li jkollhom effetti legali” jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp ikkonċernat. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-Unjoni”².

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

Il-Kunsill Ġenerali tad-WTO huwa korp imwaqqaf bi ftehim, jiġifieri bil-Ftehim tad-WTO.

¹ (BISD 31S/20).

² Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

L-att li l-Kunsill Ġenerali qed jintalab jadotta, jikkostitwixxi att li għandu effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali b'konformità mal-paragrafu 2 tal-Artikolu II u l-paragrafu 3 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tad-WTO.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas ma jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-bażi legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi legali sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi legali sostantiva biex tittiehed deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament mill-oġettiv u mill-kontenut tal-att previst li tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni dwaru. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wieħed minn dawk l-għanijiet jew komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċement inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tissejjes fuq bażi legli sostantiva waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-kaz

L-oġettiv u l-kontenut ewlenin tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni.

Għalhekk, il-bażi legali sostantiva għad-deċiżjoni proposta hija l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4).

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bażi legali tad-deċiżjoni proposta tkun l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Peress li l-att tal-Kunsill Ġenerali tad-WTO se jimplimenta d-dispożizzjonijiet tal-Ftehim tad-WTO fir-rigward tad-derogi, huwa idoneu li jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tiegħu.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-adozzjoni ta' deċiżjoni biex tinghata deroga tad-WTO li tippermetti lill-Istati Uniti jipprovdu trattament mingħajr dazju skont l-Att tal-Istati Uniti dwar l-Irkupru Ekonomiku tal-Baċir tal-Karibew (CBERA)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ("il-Ftehim tad-WTO") daħal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 1995.
- (2) Skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu II tal-Ftehim tad-WTO, "il-ftehimiet u l-istrumenti legali assoċjati inklużi fl-Annessi 1, 2 u 3 ("Ftehimiet Kummerċjali Multilaterali") huma partijiet integrali ta' dan il-Ftehim, u vinkolanti għall-Membri kollha."
- (3) F'konformità mal-paragrafu 3 tal-Artikolu IX, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-Konferenza Ministerjali tista' tiddeċiedi li tagħti deroga minn obbligu impost fuq Membru mill-Ftehim tad-WTO jew kwalunkwe wieħed mill-Ftehimiet Kummerċjali Multilaterali.
- (4) Il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tad-WTO jistabbilixxu l-proċeduri għall-ghoti ta' derogi li jikkonċernaw il-Ftehimiet Kummerċjali Multilaterali fl-Anness 1A jew 1B jew 1C tal-Ftehim tad-WTO u l-annessi tagħhom.
- (5) Skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu IV tal-Ftehim tad-WTO, il-Konferenza Ministerjali għandu jkollha l-awtorità li tiegħu deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha koperti minn kwalunkwe wieħed mill-Ftehimiet Kummerċjali Multilaterali.
- (6) Skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu IV tal-Ftehim tad-WTO, fl-intervalli bejn il-laqgħat tal-Konferenza Ministerjali tad-WTO ("l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ"), il-Kunsill Ġenerali tad-WTO għandu jwettaq il-funzjonijiet tagħha.
- (7) Skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu IX, id-WTO normalment tiegħu d-deċiżjonijiet b'konsensus.
- (8) L-Istati Uniti ngħataw deroga mill-obbligi skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu I tal-GATT tal-1994 fil-15 ta' Frar 1985, għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 1984 sat-30 ta' Settembru 1995. Fil-15 ta' Novembru 1995, il-Membri tad-WTO ġeddew id-deroga sat-30 ta' Settembru 2005, u ġeddewha għal darba oħra fid-29 ta' Mejju 2009 sal-31 ta' Diċembru 2014. Fil-5 ta' Mejju 2015, il-Membri tad-WTO estendew id-deroga fir-rigward tal-paragrafu 1 tal-Artikolu I tal-GATT tal-1994 u espandew id-deroga biex tkopri l-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu XIII tal-GATT sal-31 ta' Diċembru 2019, sa fejn ikun meħtieġ għall-Istati Uniti biex jipprovdu trattament mingħajr dazju għall-

importazzjonijiet ta' prodotti eligibbli li joriginaw minn pajjiżi benefiċjarji deżinjati skont id-dispożizzjonijiet tas-CBERA, prodotti li joriginaw minn pajjiżi benefiċjarji deżinjati skont id-dispożizzjonijiet tas-CBERA, u li l-Membri estendew id-deroga fir-rigward tal-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu XIII tal-GATT tal-1994 fis-17 ta' Ottubru 2019 sat-30 ta' Settembru 2025, sal-punt meħtieġ għall-Istati Uniti biex jipprovdu trattament mingħajr dazju għall-importazzjonijiet ta' prodotti eligibbli li joriginaw minn pajjiżi benefiċjarji deżinjati skont id-dispożizzjonijiet tas-CBERA.

- (9) Skont il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu IX tal-Ftehim tad-WTO, l-Istati Uniti pprezentaw talba biex il-Kunsill Ġenerali jiehu deċiżjoni li jagħti deroga tad-WTO biex jippermetti lill-Istati Uniti jipprovdu trattament mingħajr dazju lill-prodotti eligibbli li joriginaw minn pajjiżi u territorji tal-Amerka Ċentrali u tal-Karibew skont is-CBERA sat-30 ta' Settembru 2030.
- (10) L-Istati Uniti jiġġustifikaw it-talba minħabba l-prevalenza għolja ta' faqar u l-instabbiltà fil-pajjiżi tal-Baċir tal-Karibew, b'mod partikolari fil-Haiti. Il-benefiċċji skont is-CBERA huma maħsuba biex jespandu l-opportunitajiet ekonomiċi u jikkontribwixxu għal reġjun aktar stabbli u prosperu.
- (11) Id-deroga la taffettwa negattivament l-ekonomija tal-Unjoni u lanqas ir-relazzjonijiet kummerċjali tal-Unjoni mal-benefiċjarji ta' din id-deroga. Barra minn hekk, l-Unjoni tappoġġa azzjonijiet kontra l-faqar u favur l-istabbiltà.
- (12) Huwa idoneu li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni mill-Kummissjoni Ewropea fil-Kunsill Ġenerali tad-WTO biex tappoġġa t-talba tal-Istati Uniti biex tingħata d-deroga f'konformità mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE, peress li d-deroga se tkun vinkolanti fuq il-Membri tad-WTO,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Kummissjoni Ewropea f'isem l-Unjoni fil-Kunsill Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ għandha tkun li tappoġġa l-għotja tad-deroga tad-WTO li tippermetti lill-Istati Uniti jipprovdu trattament mingħajr dazju għall-prodotti eligibbli li joriginaw minn pajjiżi u territorji tal-Amerka Ċentrali u tal-Karibew skont l-Att tal-Istati Uniti dwar l-Irkupru Ekonomiku tal-Baċir tal-Karibew sat-30 ta' Settembru 2030.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*